

---

SINGAPUR – Sesión de trabajo del ALAC, parte 2  
Martes, 10 de febrero de 2015 – 14:30 a 16:30  
ICANN – Singapur, Singapur

ALAN GREENBERG: Vamos a comenzar la sesión. Sugerimos que aquellos miembros del ALAC que no estén presentes sean convocados, al igual que los líderes regionales.

ALAN GREENBERG: Vamos a comenzar, porque, aun cuando faltan algunos participantes, vamos a comenzar de dos maneras. Presumo que todos no están aquí. Vamos a comenzar. Cuando pasemos la lista, vamos a ver.

CHRIS GIFT: Muchas gracias, Alan. Yo soy Chris Gift, del personal de la ICANN. Quería tomar un par de segundos para felicitar a este grupo por el trabajo que hicieron con este sitio web. Este tipo de trabajo sólo es posible cuando personas como ustedes se involucran. No lo podríamos hacer solos. No podríamos hacer un sitio web efectivo para ustedes, sin que ustedes involucren. Lo que ustedes han hecho, y quiero agradecerle nuevamente. Aun cuando no hemos terminado, queda mucho por hacer, quiero agradecerles por su participación.

Le cedo la palabra ahora a Ariel.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

ARIEL LIANG:

Buenas tardes a todos, soy Ariel Liang, del personal de la ICANN. Desde septiembre pasado hemos trabajado con el equipo de desarrollo para modificar el sitio web de al Large. Entonces, la presentación la voy a hacer yo y Laura Bengford, mostrando el avance del sitio web.

Esta es la agenda de hoy. Vamos a tener primero una breve actualización del progreso, luego un cronograma actualizado para el lanzamiento del sitio, y algunos puntos claves que tienen que recordar de esta presentación.

El punto cuatro es una presentación interactiva de las nuevas páginas HTML, y también tendremos una sesión de preguntas cuando terminemos.

Aquí vemos una reseña muy breve de las personas que han estado trabajando en esta actualización del sitio web. Está Steve y Laura, bajo el liderazgo de Chris. En el medio está Heidi y estoy yo. Y luego la fuerza de tareas, Alan, Olivier, Anthony, Ali, en este equipo. Debe septiembre de este año tuvimos ocho teleconferencias sobre el sitio web. Hemos elaborado algunas entregables claves, basados en la carta orgánica del proyecto, en ICANN 51. Se elaboró una guía de redacción y de estilo. Ésos son los entregables principales que podrán chequear.

En el espacio del grupo de trabajo de modificación del sitio web de At-Large. Allí abajo está el vínculo. Allí encontrarán toda la información.

Esta es una imagen de la guía de estilo, que es el último entregable del proveedor. Vemos la paleta de colores, los tipos de letras, también cómo se estructurará el sitio web. Todo esto lo encontrarán en la Wiki. Laura, si quieres tomar ahora la palabra para hablar del cronograma.

LAURA BENGFORD:

Si, gracias Ariel. Mi nombre es Laura Bengford, gracias. Les pido disculpas por no estar en Singapur en persona.

Ariel dijo que esto es un esfuerzo conjunto de varias personas, que trabajaron para aportar ideas para el sitio web. Quería darles ahora una visión de cómo vemos el cronograma, que si bien puede cambiar, estuvimos hablando con Steve del Bianco y Ariel, y trabajando con el proveedor Column Five, que elaboraron la guía de estilo y los materiales. Vamos a seguir trabajando en esto. Digamos que lo más importante, respecto del cronograma, es que estamos empezando activamente a trabajar en la fase de desarrollo. Eso es lo que Ariel les dijo, cuando dijo que íbamos a hacer una demostración. Entonces tendremos un trabajo que hacer en la fase de desarrollo. Les pido disculpas, mi computadora se está volviendo loca.

Nuestra expectativa es llegar a lo que nosotros llamamos una versión beta, que es como un producto que permite la retroalimentación. Queremos llegar a un punto en que tengamos un conjunto más completo del sitio web, para hacer una versión preliminar en junio. Anticipamos un par de meses para esta tarea. Haremos un lanzamiento a finales de este año. Dependerá de la retroalimentación que recibamos y técnicamente de cómo diseñemos el sitio web. Analizaremos las opiniones formuladas y después pasaremos al lanzamiento. Esto es básicamente una descripción resumida de lo que es el cronograma.

Antes de entrar en la demostración, quería contarles algunos de los principales puntos que pienso deben mencionarse en relación con este

---

trabajo. En primer lugar, el sitio web se elaboró con la idea de que esta plataforma podría servir como modelo para que la usen otros grupos. Vamos a tener dos grupos, que van a trabajar de alguna forma en paralelo, en la construcción del sitio web. Hay una plataforma subyacente, que servirá como sistema de gestión de contenidos, que nos permitirá compartir contenidos reutilizables entre los distintos sitios que tenemos. Sabemos que este es un aspecto importante. Y entonces queremos estar seguros de no generar contenidos excesivos y que haya un balance equilibrado. Al comienzo, vamos a destinar más tiempo esto, lo cual será beneficioso para este grupo y para otros grupos, a futuro. Vamos a desarrollar el sitio web en una manera abierta y transparente. Ariel dijo que el lanzamiento estará a través del vínculo que vemos aquí. Es un vínculo abierto, que muestra todo el trabajo. Cualquiera puede entrar y ver las distintas páginas. En cualquier momento.

También vamos a pedirles las opiniones de ustedes. Hasta ahora, la retroalimentación que hemos recibido es muy buena. Habrá un espacio en el sitio web para entrar en la retroalimentación. También será posible enviarla a la espacio del grupo de tareas.

Y por último, acabamos de terminar el trabajo de selección del proveedor. Un proveedor que queríamos que cumpliera con los requisitos de accesibilidad de W3.

Estos eran los puntos principales a recordar. ¿Podemos pasar a la próxima diapositiva, Ariel? Y aquí vamos a pasar al sitio web activo. Les voy a mostrar algunas páginas y después voy a ver si hay alguna pregunta.

---

ARIEL LIANG: Laura, te interrumpo un segundo. Quería que quedara claro que en la demostración va a haber preguntas interactivas. Nosotros les vamos a hacer preguntas a ustedes, para recibir retroalimentación. Tenemos además un tiempo limitado.

Laura, te devuelvo la palabra.

LAURA BENGFORD: Gracias, Ariel. Ya que tenemos el sitio en la pantalla, la mitad inferior aparece recortada. Me parece que si lo bajamos un poquito, vamos a verla toda. La página principal está dividida en tres áreas principales para el trabajo concreto que hace At-Large. Arriba, tenemos distintas opciones. Lo más importante aquí es la sección sobre asesoramiento de políticas. El asesoramiento que este grupo le proporciona a la comunidad de la ICANN. Entonces, la primera sección habla del asesoramiento de política. Tenemos una segunda banda que habla de las actividades regionales y difusión externa. Y la final, habla de la construcción de capacidades, con vínculos a materiales que pueden contribuir a la capacitación de las personas. Hay un calendario. Sobre esto vamos hablar después, y vamos a ver cuáles son las ideas de ustedes.

Arriba de todo, hay un gráfico de torta muy sencillo. Tenemos tres áreas, de las tres cosas más importantes. Y le voy a pedir a Ariel que explique las distintas áreas después, en detalle. La idea básica es que en 2014, creo que hubo aquí 38 declaraciones de asesoramiento. Es un

---

elemento cliqueable, dinámico. Se puede entrar en detalle en cada uno de estos temas y ver cuál es la declaración.

Por ejemplo, Ariel, si queremos ir al WHOIS. ¿Podría hacer clic allí? Allí nos lleva a la página. Si se vuelve hacer un clic sobre la página de WHOIS, volvemos al gráfico de torta.

Además, a la derecha se habla de los asesoramientos de política y estado. Hubo cuatro declaraciones recientes. Si por favor podemos hacer clic sobre el grupo de trabajo intercomunitario. Ahí podemos ver rápidamente la declaración de política, el estado, donde está, donde estuvo y un texto. Para ver la declaración completa, hay un vínculo hacia ésta.

Volvamos a la página principal. Tengo poco tiempo. Así que hay algunas preguntas que les voy a formular, para recibir retroalimentación. Ya recibimos algunas ideas acerca de qué tenemos que tener en el casillero de "cómo comenzar". Ya comenzamos a recibir algunas respuestas. Una de las preguntas sería "¿qué serían las cosas más importantes para resaltar en la parte superior?". Los temas más relevantes. ¿Es ésta la manera más correcta de organizarlo, en bandas, de asesoramiento de políticas, de difusión y de construcción de capacidades?

Entonces, Ariel y Alan, si por favor podemos abrir el debate a la sala para contestar estas preguntas, sería muy bueno recibir de ustedes la retroalimentación. Gracias.

ARIEL LIANG:

Eduardo, por favor.

---

**EDUARDO DIAZ:** Dos preguntas, o dos puntos: algo relacionado con los *feeds* de Facebook o de Twitter, no veo nada. Otra cosa, este tema del asesoramiento de política o estado, ¿es algo manual o es algo automático? ¿Cómo se manejó?

**ARIEL LIANG:** Gracias, Eduardo. Con respecto a los tuits, tenemos la idea de crear una banda específica en la página principal, para que sea interactiva. Pero esa es una de las ideas. Mientras que está esta otra idea de simplemente tener el icono de Facebook y de Twitter. Si avanzamos en la página, están al pie de la página, pero los podríamos colocar en otra parte. Eso para responder a la primera pregunta.

Con respecto a la segunda pregunta, si este va a ser un proceso manual, todavía no hemos definido del todo. Estamos considerando algún tipo de integración con la página de comentarios públicos. Un espacio Wiki para la política. Como para que el personal que hace las actualizaciones lo haga una sola vez, y no dos veces, en lugares distintos.

**EVAN LEIBOVITCH:** ¿Dónde voy a poder, en el sitio web, encontrar y documentos y archivos sobre las actividades de At-Large? Les doy un área específica donde yo personalmente intenté encontrar algo y no pude, me costó. Hay algo que se llama el programa de TLD de alta seguridad. Un programa de hace cinco años. Gran parte del trabajo, lo que fuere, páginas, correos. Yo no pude encontrar en ningún lugar en el sitio web de la ICANN algo

---

sobre esto. Estuve casi dos horas tratando de encontrar ese rincón oscuro donde estaba este material. En At-Large, se destinó mucho tiempo y esfuerzo a esto. Es un tema necesario para la investigación de políticas corrientes, actuales. Además, el programa de apoyo, si alguien quiere saber qué hizo At-Large con el programa de apoyo a los solicitantes, tampoco. ¿Cómo se pueden encontrar estos materiales en el sitio?

ARIEL LIANG:

Gracias, Evan. En la barra de navegación superior hay un área que se llama *our work*, nuestro trabajo. Ésa se supone que es la página que mostrará las distintas categorías de trabajo de At-Large y esto puede ser incorporado en esta página y luego descargarse en la Wiki. Y también tenemos una funcionalidad de búsqueda considerada, incorporada en este sitio web. Tenemos que asegurarnos de que la información se encuentre fácilmente. Y esto requiere el esfuerzo de la comunidad y nosotros trabajaremos en conjunto para mejorar la habilidad de búsqueda.

EVAN LEIBOVITCH:

O sea, lo que está diciendo es que *our work* será un portal a los archivos, básicamente.

ARIEL LIANG:

Esa es una de las alternativas, pero tenemos que definirlo en una fase ulterior. Es simplemente un trabajo inicial. Gracias.

Laura, ¿quiere hacer las dos siguientes preguntas?



---

LAURA BENGFORD: Sí, una de las preguntas que mencionamos brevemente es ¿dónde y cómo deberíamos colocar los medios sociales, Facebook, Twitter? Tenemos retroalimentación que nos dice que tenemos que ponerlo en un lugar primordial, otros dicen que no, así que quería hablar al respecto.

El otro tema es el calendario, ¿cuán prominente debería ser el calendario? Lo tenemos al pie de la página, quizás lo deberíamos poner como un *banner*, o como un icono de acceso rápido, arriba, en el área de color púrpura, de *get started*. ¿Algún comentario sobre los medios sociales?

ARIEL LIANG: Voy a permitirle a Chris que conteste la pregunta de Evan primero.

CHRIS GIFT: Evan, no sé si lo has intentado, pero la búsqueda, en el sitio primario, ICANN.org, es bastante efectiva. Yo hice una búsqueda de ALAC alta seguridad, y empecé a encontrar varias cosas. No sé si vas a encontrar allí lo que estabas mencionando, pero después me lo puedes confirmar. Los datos de archivo, estoy de acuerdo, son sumamente importantes. Los datos archivados de la ICANN son vitales, y hacerlos más visibles también es una inquietud, una preocupación importante. Porque tenemos que mantener esa funcionalidad disponible.

---

**ARIEL LIANG:** Debido a que tenemos poco tiempo, yo sé que hay algunas personas que todavía quieren hacer preguntas. Les pido disculpas porque no tenemos tiempo para responderlas ahora. Por favor envíenme las preguntas a mí, o también a Laura. También estamos pensando en hacer un seminario web después de Singapur, y en ese momento vamos a tener tiempo de responder todas sus preguntas. Muchas gracias.

Si alguien quiere acercarse a mí después, también lo puede hacer aquí en Singapur.

**ALAN GREENBERG:** Gracias, Ariel. ¿Hay una presentación para poner en pantalla ahora?

Le voy a dar la palabra a Chris. Y creo que Steve Alison todavía está aquí, estaba en la lista.

¿Y quién va a dirigir esto?

**ASHWIN RANGAN:** Gracias, yo soy Ashwin Rangan. Soy director de información de la ICANN. Ya conozco a varios de ustedes, pero no a todos. Estamos aquí por diversos motivos.

El año pasado estuve en mi primera reunión de la ICANN aquí en Singapur. Y Olivier me invitó a dirigirme a la mesa del ALAC, y en ese momento hubo mucho interés en una serie de temas. Es un placer para mí informarles que hemos avanzado en algunos de esos temas y vamos a compartir con ustedes la información.

---

La presentación que vamos a poner en pantalla ahora les va a mostrar más cosas que las que debatimos el año pasado, y esto refleja un proceso que ya empezó el año pasado. No consideramos a las partes interesadas en la ICANN, vemos que hay muchas Unidades Constitutivas diferentes que están interesadas en asegurarse de que nosotros les demos servicio de TI que les resulte útil.

Y cuando empezamos a juntar todos esos requerimientos, una de las cosas que surgió rápidamente fue que las necesidades eran similares, y en algunos casos, idénticas. Por lo tanto, tenía sentido y era lógico en que pensáramos cómo desarrollar activos que se utilizaran a través de la TI, que pudieran ser utilizados una y otra vez, sin tener que modificarlos totalmente o sin cambiarles la apariencia, pero algo que estuviera en el medio para que esto pudiera ser útil, no solamente para la unidad constitutiva que lo pidió, sino que pudiera ser ampliado para ser utilizado por más de una unidad constitutiva.

La presentación que vamos a ver ahora refleja las necesidades del ALAC, más las necesidades expresadas por otras Unidades Constitutivas. A medida que avancemos, verán que son ocho o nueve diapositivas, observarán que hay zonas en las que estamos trabajando para ayudar a la comunidad de partes interesadas, que seguramente les serán de utilidad a los miembros del ALAC.

Le cedo la palabra a Chris, que nos va a dar la presentación, utilizando las diapositivas. Nos tomará como máximo 10 minutos.

Después de eso, quisiera tener una sesión de preguntas y respuestas, como tuvimos la otra vez, para que haya diálogo. La idea es que cuanto más nos escuchemos entre nosotros, mejor nos vamos a entender.

CHRIS GIFT:

Mi nombre es Chris Gift, del personal de la ICANN. Antes de comenzar, quiero subrayar algo que no está en las diapositivas. Y Ashwin, Alan y Tom y otros, hemos estado hablando de esto. Esto tiene que ver con la gestión de la información, del acceso a la información. Hemos escuchado de esto, lo seguimos escuchando hoy en día, que el acceso a la información es problemático.

A través de ICANN.org, es difícil encontrar la información el contenido que buscan. Sigue siendo un problema para los recién llegados, que tiene que ver con quien relacionarse como relacionarse. Les cuesta. Y también todo el ecosistema, tenemos wikis de las comunidades, muchos sitios web, ICANN.org. Hay toda una serie de sitios web, cada uno con sus datos, que quizás estén desactualizados y tengan que ser archivados.

Pero quiero decirles que este mensaje llega claramente. Estamos ocupándonos de esto. No lo voy a mencionar en esta presentación, pero nos vamos a ocupar de este tema después de esta reunión. Después de esta reunión, vamos a celebrar una reunión dirigida por Ashwin, donde le vamos a decir a la comunidad qué es lo que vamos hacer a corto, mediano y largo plazo con respecto a todos los temas.

Ahora vamos a ver la presentación. Hagan preguntas cuando quieran. No, mejor las dejamos para el final. Y ahora, si podemos ver la diapositiva, la Wiki de la ICANN, la próxima página.

Quiero decirles que Steve, que trabajó con ustedes antes, con el sitio web de At-Large, también durante muchas obligaciones ha sido

---

designado para administrar el Wiki de la comunidad. Antes no había a nadie que se ocupara de esto, ahora hay una persona a quien le pueden pedir ayuda para avanzar con la Wiki.

Seguimos trabajando en el calendario de la comunidad. Está un poquito oculto en el sitio web y queremos mejorar su visibilidad, porque sabemos que es un recurso importante.

Y también quiero decirles que estamos trabajando con la GNSO, que tiene algunos temas de gestión del grupo de trabajo, problemas que quizás también ustedes tengan, porque si utilizan mucho la Wiki de la comunidad, pero les cuesta administrar las grandes tareas, y tareas que se pueden automatizar. La GNSO se está ocupando de esto. Ya hablé con el equipo de apoyo de políticas del ALAC sobre este tema. Sepan que están haciendo esto. Que esto está pasando y que quizás ustedes quieran participar o por lo menos enterarse de lo que está sucediendo.

Lo mismo pasa con la colaboración en cuanto a los documentos. La Wiki de la comunidad le sirve a muchos, pero no a todos. Por ejemplo, las ALS quieren saber si pueden trabajar mejor a través de la colaboración en documentos y también hablamos con otros grupos. Pero a ustedes quizás les interese saber qué está pasando en esta área.

Actualizaciones del sitio web. Todos saben que estamos trabajando con nuestro sitio web. Pronto vamos a tener un sitio web del GAC y también una de la ccNSO, lo vamos a tener el próximo ejercicio fiscal. Perdón por ir tan rápido.

Y finalmente quiero decirles que también hay un interés en la gestión de los miembros de las distintas partes interesadas. Esto quizás les interese

---

a sus organizaciones para ver cómo ustedes gestionen y administran a sus organizaciones. Estamos organizando algunos de los grupos de partes interesadas y Unidades Constitutivas que se acercan a la ICANN porque tienen problemas con sus funciones y tareas administrativas y quieren saber cómo se pueden automatizar estas funciones. Y quizás este es un tema que también les interese a ustedes. O sea, estamos empezando a desarrollar un proceso. En general, estamos tratando de relacionarnos con la comunidad para ver cuáles son las necesidades generales y después estamos encontrando unidades constitutivas o AC y SO con los cuales desarrollar un piloto, y después ampliarlo al resto de la comunidad, para ver si les va sirviendo.

Este fue mi resumen muy breve y muy rápido. Gracias.

ALAN GREENBERG:

¿Hacemos las preguntas y respuestas ahora? ¿O queda otra cosa?

Veo una tarjeta levantada. Creo que es de Glenn, pero no es de ahora. Y veo que Jimmy y Tijani han levantado su tarjeta. Les doy la palabra en ese orden.

JIMMY SCHULZ:

Tengo una pregunta sobre el tema de gestión de los miembros de los grupos de partes interesadas. ¿Cómo se hace eso hoy en día? ¿Hay alguna herramienta? No sé cómo lo hacen hoy en día. Como hay algunas herramientas que yo conozco y yo utilizo para nuestras Unidades Constitutivas, quizá podría ayudarles aquí.

---

CHRIS GIFT: Tengo entendido que todos utilizan planillas de cálculo de Excel y correo electrónico, y si usted conoce alguna herramienta, por favor comuníquese con Steve Alison, o conmigo, durante esta reunión, o podemos ponernos en contacto después de la reunión.

ALAN GREENBERG: En el ALAC nos especializamos en tener los datos es cinco lugares diferentes para asegurarnos de que nunca estén sincronizados.

TIJANI BEN JEMAA: Chris, acaba de describir lo que ya están haciendo, o lo que ya hicieron. ¿Nos podría dar información detallada sobre algunos puntos en algún momento? Si no, voy a hacer preguntas. Si nos va a dar la información detallada después, no hago la pregunta ahora.

CHRIS GIFT: Vamos a dar información detallada sobre muchos de estos puntos después de la reunión porque algunas cosas solamente la estamos sabiendo ahora durante esta reunión. Si tienen alguna pregunta, la podemos ver después, ahora o después de la reunión.

TIJANI BEN JEMAA: Mi primera pregunta sería, la gestión de las reuniones. En este módulo de gestión de reuniones, ¿hay alguna sala de gestión de las reuniones? No.

---

La segunda pregunta. El calendario, ¿es el calendario Google o vamos a tener un nuevo calendario para la comunidad?

CHRIS GIFT: Ya está en el sitio web. Hoy en día, cuando van a la página de inicio. Bueno, lo vamos a mejorar. Ya está allí, a través de los vínculos rápidos que están a la derecha, ven un calendario de la ICANN y también los eventos regionales. Son dos elementos que queremos combinar un poco más, para que sean más útiles. Eso es lo que estamos tratando de hacer.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Con respecto al tema de la gestión de los miembros, ¿qué pasó con myicann.org?

CHRIS GIFT: Myicann.org siempre fue sumando información, y va agregando información. Se suponía que eso iba a ser temporario, hasta que tuviéramos el nuevo sitio web y después íbamos a migrar todas las funciones al nuevo sitio web y tenerlo allí. Y después ir ampliando los perfiles dentro de ICANN.org. Para ser honestos, no nos alcanzó el tiempo ni los recursos, y [inaudible] nuestro sitio web. Y esto sigue bajando el nivel de prioridad. Así que todavía no nos estamos ocupando de esto. Perdón, esa es la realidad, por el momento.



---

ALAN GREENBERG:

La gestión de los miembros, no son los miembros de la ICANN, sino los miembros de partes interesadas o de una unidad constitutiva, o algún subgrupo dentro de la ICANN, y actualmente cada grupo maneja sus propios miembros integrantes, pero en general se ha pedido que haya una herramienta general dentro de la ICANN para manejar siempre los miembros, para que no haya que reinventar la rueda cada vez. Vamos utilizarlo para que las ALS manejen o gestionen sus propios miembros.

¿En qué medida se va especializar esta herramienta?

Todavía no lo sabemos, pero se utiliza para manejar el subgrupo dentro de la ICANN.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:

Gracias. Como yo en el pasado trabajé en proyectos de integración, darles a las personas herramientas para que manejen sus propias bases de datos y después permitirles agregar y sacar datos, sin tener una forma centralizada y hacer un seguimiento de la información, esto lleva al caos. Quizás yo tenga un poco sesgada la opinión.

ALAN GREENBERG:

En algunos casos no son bases de datos de miembros, no es información que se va a publicar. Cada organización tiene su propia lista para sus propios usos. Varios de los grupos de partes interesadas de la GNSO cobran cuotas a sus miembros. Ser miembro implica varias cosas. Entonces, a la GNSO le ayuda a administrar esto, especialmente para la GNSO que no tiene tantos fondos como los registros. Básicamente sería

---

para reducir el trabajo de los voluntarios, en lo que hace a manejar la lista de socios o miembros de diferentes grupos.

**OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND:** Gracias, Alan. Yo sé que estamos en el primer paso. Yo diría que esto sería un primer paso. Un sistema integrado es un sistema en el que cada grupo de partes interesadas, AC y SO tiene la información que quiere o necesita, pero la base de datos que está en el fondo y que soporta todo esto, es la misma. Tiene todos los datos. Hoy en día, yo recibo una enorme cantidad de correos electrónicos de la ICANN porque no hay posibilidades de elegir específicamente a qué grupo de partes se dirige una lista.

Y también tenemos un problema con respecto a las personas que cambian su dirección de correo electrónico, por ejemplo. Continuamente hay personas que cambian su dirección, el correo electrónico rebota y hay que modificar su dirección en forma manual. Y eso lo hacemos lista por lista, y a veces una persona participan en varias listas. Es un dolor de cabeza.

**ALAN GREENBERG:** En algunos casos, el grupo quizá no quiera participar de una base de datos integral y completa, porque quiere mantenerse en forma anónima. No digo que siempre sea así, pero es posible.

¿Hay algún comentario o pregunta con respecto a esto?

No veo que nadie esté llevando el tiempo.

---

ASHWIN RANGAN: Chris y yo estamos trabajando para integrar el *back end*. Por supuesto, sabemos que hay información que les interesa más a las personas, pero yendo a lo que dijo Alan, no todo el mundo quiere una base de datos pública, que integre todos los datos. Quizás quieren algunos elementos de una base de datos común e integrada, pero en la mayoría de los casos, cada uno quiere su propia base de datos de sus miembros, y no quieren saber nada más de nadie. Así que estamos tratando de equilibrar estos dos requerimientos.

ALAN GREENBERG: Por ahora les decimos "hagan todo solos, la ICANN no participa. Si ustedes son voluntarios, se ofrecieron de voluntarios para hacer esto. Ahora están pidiendo nuestra ayuda".

EVAN LEIBOVITCH: No sé si esto es útil, pero nosotros tenemos este problema en un capítulo de la ISOC, donde buscamos herramientas en línea para gestionar a los miembros. Hay un sistema CRM muy efectivo, dirigido a organizaciones sin fines de lucro, cuyo objetivo es hacer un seguimiento de los miembros y de los socios, que tiene mucha flexibilidad.

Es una herramienta muy buena, se puede hacer de todo, gestionar los socios, aceptar los pagos, incluso organizar eventos. Se llama CVC RM. La hemos estado utilizando y hemos estado trabajando con otros capítulos de la ISOC, la sociedad de Internet. Es una herramienta muy buena para esto y el concepto de aplicar técnicas de CRM a grupos

---

voluntarios es fascinante. Y nosotros ya lo hicimos. Si le podemos ayudar, Glenn y yo, nos costó mucho empezar a utilizar esto. Si podemos aplicar el valor de lo que ya aprendimos, mucho mejor.

CHRIS GIFT:

Antes de que me salten al cuello, sí, tenemos mucho interés en hablar con ustedes. Conocemos muy bien el CVC RM, lo utilizamos en el pasado. Sin embargo, lo que ustedes aprendieron en su capítulo de la ISOC va a ser muy valioso. Sí que tengo mucho interés en hablar con ustedes después de la reunión y aprender de lo que ustedes aprendieron.

ASHWIN RANGAN:

Especialmente las cosas que no funcionaron bien. Queremos saber cuáles son los problemas, y cuál es la mejor forma de usar el sistema.

ALAN GREENBERG:

Como ex gerente de TI, digo que cuando hay un requerimiento de la dirección, no necesariamente significa que vamos a tener que desarrollar el propio.

JIMMY SCHULZ:

Hablando de CVC RM, quería hacer el comentario de que lo conozco.

ALAN GREENBERG:

¿Alguien más? Vamos a terminar temprano, si nadie tiene cosas que comentar.

---

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: ¿Tenemos más tiempo?

ALAN GREENBERG: Tenemos dos minutos, si quieres usarlos. Pero no te olvides que Tijani viene después.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: ¿Va a ser compatible con IPv6?

ALAN GREENBERG: Fuera del alcance.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias. Chris y Ashwin, los módulos que acaban de presentar, ¿los terminaron, están listos para ser utilizados?

ASHWIN RANGAN: Algunos están cerrados, otros ni siquiera han sido comenzados. Por ejemplo el módulo de gestión de las partes interesadas. Estamos en las etapas iniciales para tratar de entender qué quieren los distintos grupos. Lo que yo estoy abogando, o estamos tratando de trabajar más, en que, cuando recibimos un requerimiento de una unidad constitutiva, diseminados el hecho de que hay una necesidad expresada para saber quién tiene la misma. Como para que cuando vendemos un producto, sea un producto más rico, que sirva a todas las Unidades Constitutivas.

---

El año pasado dijimos que todos los pedidos de la todas las unidades constitutivas eran tratados como requerimientos singulares. En ese sentido, juntamos muchos sistemas dispares, y ese no es el camino a seguir.

TIJANI BEN JEMAA:

La última pregunta, Alan. ¿Qué pasa con la gestión de la información? Ayer hablamos un largo tiempo sobre la dificultad de encontrar información, etcétera. Yo sé que ustedes están trabajando en esto, pero, ¿en qué estado está esto?

ASHWIN RANGAN:

Gracias por la pregunta. La administración de la información. Hicimos primero un proceso para tratar de cristalizar qué era lo que queríamos decir. Si recordamos, hace tres o cuatro semanas hablábamos de gestión del conocimiento. Entonces, hace poco que empezamos hablar de gestión de la información, y una de las cosas que lamentablemente significa gestión del conocimiento, es entre una, a muchísimas personas.

Dentro de la especificidad de nuestras Unidades Constitutivas, para ellas, gestión de la información significa buscar y encontrar documentos en el sitio web de la ICANN. No es solamente gestión de la información generalizada. Hay dos espacios distintos aquí, que tenemos que considerar. Uno son los documentos que nosotros producimos para beneficio de las partes interesadas, y el otro son los documentos cuyos autores son las mismas partes interesadas. Ambas tienen que encontrar un camino hacia nuestro sitio. Llegamos a un acuerdo inicial acerca de cómo vamos a estructurar e identificar estos documentos y nosotros

---

podemos ayudar en la organización. Pero si los métodos de rotulado no son los mismos como para encontrarlos, no los vamos a encontrar. Entonces tuvimos que llegar a ese acuerdo de consenso. Y ese es el proceso que tenemos que manejar en forma ascendente, porque tiene que ser expresado a través de todas las Unidades Constitutivas. Ese es el siguiente paso.

ALAN GREENBERG:

Tijani, te doy la palabra en un segundo, pero antes quiero decir que no es una capacidad de búsqueda. Para que sea útil, tenemos que encontrar la información que existe, pero en hay una gran parte de nuestra comunidad para quienes la información no resulta adecuada. Entonces, estamos buscando resúmenes en inglés, y esto lo digo entre comillas, porque pueden ser resúmenes en francés, chino, o español, y necesitamos información accesible. Y accesible significa tener más que la URL. Significa transformar la información en formas utilizables. Y sin duda, ésta no es una de función del área de sistemas. Pero la capacidad de búsqueda que ustedes van a desarrollar y la estructura jerárquica que van a construir, va a tener que permitirlo a esto. Si tenemos algo sobre servicios de representación y proxy. Si alguien hace una búsqueda sobre esto, necesita un resumen accesible. Además de la posibilidad de ir al documento completo y real. Son muchas cosas que están asociadas. Y no todas le corresponden a lo que es TI.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Esto lo hace más difícil para ellos, porque su trabajo y nuestro trabajo están unidos. Lo que yo quería decir es que lo que

---

nosotros estamos procurando es una manera, una estrategia para alojar y encontrar información. No sólo en el sitio web, sino en todos los lugares en donde se la pueda encontrar a la información. Esto es algo que tenemos que comenzar. Ya tendríamos que tener definida esta estrategia... Cuáles son las reglas de almacenamiento de la información, como para que cualquiera... Si es una habilidad de reglas, estas reglas facilitarían la resolución.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Tijani. Una de las palabras que yo uso mucho es disciplina. En la reunión de temas de alto interés, que creo que fue ayer, pero me parece que hace fue mucho tiempo, yo dije algo radical en la terminología de la ICANN. Necesitamos una y distribución de arriba hacia abajo para asegurarnos de que se cumplan las reglas. Entiendo, quizás la comunidad puede involucrarse en determinar cuáles son estas reglas, pero después, para el personal por lo menos, necesitamos un abordaje descendente.

Un par de cosas. En primer lugar, Chris me dijo hace un par de días que la ICANN está haciendo algo que bastante interesante. Están contratando un bibliotecario. No es alguien que va a archivar libros en la casa central, sino que va a hacer gestión de la información. Es una de las cosas mejores cosas que he escuchado desde hace mucho tiempo.

Pero es a largo plazo. En este momento, está todo muy revuelto y no lo va a arreglar alguien que redacte una orden ejecutiva, que cierre los ojos, chasquee los dedos y todo está resuelto.



---

Chris me cuenta que ha sido reasignado, y para él esto ahora es una de las primeras prioridades. Esperemos que funcione.

¿Alguna otra pregunta? Entonces, gracias a todos.

ALAN GREENBERG:

Heidi, hay un correo electrónico que yo envié. Te digo cuando. El cuatro de febrero. El asunto es: discusiones de los criterios y las expectativas de las ALS.

¿Lo podemos mostrar?

Esta es una sesión de tormenta de ideas, es la primera parte de lo que espero sea, no una discusión de largo plazo, porque me gustaría terminarla dentro de unos poquitos meses, pero sí de acerca de qué vamos a hacer, si es que vamos a hacer algo. Porque no hay conclusiones en este momento, para modificar, para renovar los criterios de las ALS y establecer algunas expectativas acerca de lo que nosotros esperamos de las ALS.

Hay un correo que enviamos, que estamos a punto de mostrar, con algunas ideas aleatorias. Nada se ha decidido. A lo mejor podemos pensar entre todos, reflexionar y arribar a conclusiones interesantes.

Una de las inquietudes planteadas varias veces es que está bien establecer criterios para nuevas ALS, pero ¿qué hacemos con las 180 y tantas que ya tenemos?

¿Tenemos la capacidad de, retroactivamente decirles, miren, aquí tienen reglas nuevas que ustedes tienen que cumplirse?

---

Y la respuesta es que sí, creo que tenemos esa capacidad.

El estatuto es bastante silencioso respecto de lo que las ALS tienen que hacer, más allá de que respalda ayudar el trabajo de las RALO. Entonces, en la medida que las RALO adopten esto de lo que estamos hablando, de lo que surja de lo que estamos hablando, y presumiblemente si estamos de acuerdo, las RALO lo van a hacer. Allí tenemos una línea directa para decir "estas son las expectativas para las ALS, esto es lo que nosotros queremos de una ALS", y eso tendría que ser una buena base. Hay que trabajar los detalles, pero hasta que sepamos de qué estamos hablando, no podemos encarar los detalles.

En ese sentido, voy a abrir ahora el debate...

¿Podemos leer el correo?

Este es el correo que envié hace poco. Espero que lo hayan leído, yo no lo quiero leer.

Puedo tratar de resumirlo, mientras vamos hablando.

Estos son cuestiones, no necesariamente problemas, sino cosas que han surgido varias veces. Pensamos que tenemos un número adecuado de ALS, que en algunos casos pueden existir solamente en papel, o pueden haber presentado una solicitud en alguna ocasión, pero que en muchos casos son solamente una persona. Esa única persona, muchos casos, puede ser un contribuyente valioso.

Entonces tenemos que pensar en lo que queremos de una ALS. Cómo interactúa la ALS con los miembros individuales, y cómo nos aseguramos que tengamos ALS que sean entidades contribuyentes y

---

vibrantes en la organización. Buena parte de esto es relaciones públicas. Tenemos 128 ALS, o 180 ALS, no sé cuál es el número actual.

En general, podemos decir que una ALS son 50 personas. Por lo tanto, tenemos 10,000 personas en el campo. Sabemos que algunas ALS tienen miles de personas, algunas muy activas, en otras son cero personas activas. Son alguien que vota cuando nosotros decimos que tienen que votar, pero no contribuyen de ninguna otra manera.

Tenemos entonces que decidir qué es lo que queremos, qué es lo que es una buena ALS.

Tuvimos varios casos recientemente donde tuvimos solicitudes de ALS, donde la región no podía decidir si era buena o no, o en un caso muy reciente, tuvimos un una región que dijo que no. Nosotros estamos en una posición muy difícil de cuantificar este no, esta negativa.

Entonces tenemos que producir reglas formales. Una de las medidas que define la propiedad de nuestro trabajo, es explicar por qué decimos que no. Porque esto funcionaría con un niño de dos años, y no sé cuán bien. Pero estamos trabajando en otro nivel. Y una vez que hayamos reconocido una ALS, ¿qué queremos de una ALS? ¿Queremos que por lo menos tenga un sitio web? ¿Que haga un vínculo con lo que es ALAC o At-Large? ¿Queremos enviar un mensaje mensual a todas las ALS y esperar que ellas lo reenvíen a sus miembros?

Esas son cosas que mencionamos hace ya ocho años. Nunca pusimos las reglas por escrito, pero ya las hablamos hace tiempo. En este momento, no estamos enviando mensajes interesantes y concisos, y si lo hacemos,

---

no requerimos que los reenvíen. Este tipo de cosas. Voy a dejar aquí de hablar.

Veo que Tijani pide la palabra.

Aziz, de este lado soy ciego.

Lo tengo a Tijani, a Vanda, a Satish, a Aziz.

TIJANI BEN JEMAA:

Gracias, Alan. Como bien dijiste, esta conversación no va a terminar hoy. Es un debate extenso. Creo que hoy nuestro deber es reparar la declaración de misión. Debemos acordar sobre esto. Y decidir formar un grupo para que trabaje en esto, hacer su carta orgánica, ponerle un plazo para hacer un entregable. Porque, como decías, todos los puntos que planteaste, plantean problemas y puntos de vista distintos. Creo que tenemos que discutir en profundidad, a nivel de grupo de trabajo y en ese sentido, ver cuál es el producto. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Una pregunta, Tijani. Hubo varios grupos de trabajo. En este caso, surgió la idea de que el grupo en su totalidad maneje este tema.

¿Está proponiendo que se haga un subgrupo de trabajo?

TIJANI BEN JEMAA:

Sí, un subgrupo con todas las regiones representadas.

---

ALAN GREENBERG: Gracias, en la lista tengo a Vanda, Aziz, Satish, Evan, Eduardo.

¿Me falta alguien?

VANDA SCARTEZINI: Algunos comentarios. Yo creo que realmente necesitamos transmitir un mensaje a las ALS, acerca de lo que nosotros esperamos de ellas. La mayoría de las ALS, más allá de su tamaño, en su mayor parte no saben qué es lo que se espera de ellas en realidad. Qué es lo que tendrían que hacer. Incluso a mí me resulta difícil explicarme a mí misma, con tantos años en este campo, me resulta difícil explicarle a los nuevos qué es lo que la ICANN espera de ellos.

¿Qué, diseminar la palabra, cumplir con la mención que tienen?

Es decir, no hay un mensaje claro para ellas. Y eso es algo que tenemos que analizar.

Un segundo comentario. Estoy de acuerdo con Tijani en que necesitamos cinco personas que se sienten, analicen en profundidad y nos traigan algún tipo de propuesta, y una justificación sustancial.

ALAN GREENBERG: Gracias, Vanda. Con respecto a tu primer comentario, es cierto. No sabemos lo que es, porque, de hecho, nunca lo hemos hablado. Ésta es la discusión. Cuando la terminemos, allí les vamos a poder decir.

AZIZ HILALI:

Tenemos intérpretes, así que voy a hablar en francés. Quiero decir que estamos trabajando con los mismos criterios desde que comenzamos este trabajo en 2003. Yo estuve allí para la certificación y decertificación. Y la forma en que nosotros certificamos a una ALS, es la misma y no cambió.

Al comienzo funcionamos muy bien, porque las ALS que teníamos en el ALAC eran verdaderos representantes de la comunidad de la ICANN. Creo que ahora necesitamos cambiar esta manera de trabajar.

Estoy hablando de mi región. Tenemos algunas dificultades para decidir, porque todos saben cómo construir una página web, cómo diseñar un sitio web. Yo puedo decir tengo un sitio web, soy una ALS con 1000 personas, y nadie puede comprobar si es verdad. Entonces es el momento, hoy en día. Estoy de acuerdo con Tijani. Es momento de reflexionar acerca de una nueva manera. Incluso de la diligencia debida, se hizo muy rápidamente. Todos dijeron "OK, pueden entrar, usted puede ser una ALS". Es muy fácil ser una ALS. Cualquiera puede venir y decir "soy una ALS" y nunca sabemos si es una persona, y si esta persona realmente existe.

Quería también hablar acerca de lo que dijo Vanda. Lo que estamos esperando de estas ALS. Tenemos que decirles qué es lo que esperamos de las ALS. Cómo las vemos y qué es lo que estamos esperando de ellas. A algunas personas las vemos solamente en las votaciones y esto no es normal. Tienen que participar de las decisiones que se toman en las regiones, pero no participan en las conferencias o en las actividades.

---

Yo soy presidente de las reuniones mensuales y siempre les pido a los miembros que nos cuenten acerca de las actividades locales, y nadie habla. Con el personal, organizamos una página web.

Voy a hablar un poco más, por favor.

Tijani me está pidiendo que termine aquí.

Terminé.

ALAN GREENBERG:

Creo que todos estamos de acuerdo en que tenemos que corregir las cosas. El proceso actual no funciona bien, no es suficiente. Y esto incluye la diligencia debida, incluye lo que pedimos en el formulario de solicitud, incluye las verificaciones, incluye decirles a las ALS lo que tienen que hacer. Creo que todos estamos de acuerdo en esto.

¿Hay alguien que esté en desacuerdo con lo que acabo de decir?

Creo que nadie. Entonces, en este momento, quisiera utilizar esta tormenta de ideas para tratar de identificar qué es lo que estamos buscando. Estamos todos convencidos de que hay un problema. Pero la pregunta es, ¿qué buscamos?

Aziz tiene razón. Cualquiera puede tener un sitio web y decir "tengo 1000 integrantes".

Ahora, ¿queremos verificar esto? ¿Queremos pedir referencias en el país o lo que fuera?

---

Hay muchos métodos que podemos utilizar y la pregunta, o lo que les estoy diciendo, es que tratemos de tener ideas, para que cuando tengamos la carta orgánica de este grupo de trabajo, les demos un punto de partida para comenzar a trabajar.

Antes de empezar a mandar algunas personas para que traigan toda la comunidad y empecemos a hablar de esto y establecer los límites, creo que debemos establecer esos límites nosotros. Y eso es lo que espero que surja de esta reunión.

Ahora, Satish.

SATISH BABU:

Gracias, Alan. Creo que todo lo que se mencionó es muy válido y el debate es fundamental.

Yo vengo de una ALS muy grande, con más de 100,000 miembros, pero vemos los mismos problemas. Entonces, no creo que el tamaño sea muy relevante probablemente. Y quizás habría que sacarlo del debate.

El problema que nosotros enfrentamos es que la ALS fue creada con un objetivo un poco diferente. Fue creada hace 50 años y se ocupaba de la informática, no tanto de la Internet o de la Gobernanza de Internet. El hecho de que haya algunos de nosotros que estamos muy interesados en la Gobernanza de Internet no pudo cambiar la dirección de nuestra organización. Así que tenemos límites estrictos. El presidente de la ALS es presidente durante un año y, en este momento, yo no formo parte de esa ALS. Ni siquiera soy su principal representante aquí en APRALO.



---

Ayer hice una solicitud para que se creara una nueva organización, capítulo de la ISOC, y esto lo hablamos con el equipo de líderes durante bastante tiempo.

¿Cómo superar este problema de que hay una organización que tiene una limitación un poco diferente y que quizás no esté interesada fundamentalmente en la Gobernanza de Internet?

Entonces, hay que ver qué le interesa a cada organización. Ese es el análisis de lo que pasa, por lo menos en mi caso.

Ahora, ¿cómo resolvemos esto? Tenemos que tener diversidad cuando se toman decisiones. No podemos tener organizaciones que, por ejemplo, sólo sean capítulos de la Sociedad Internet. No debería ser así, porque necesitamos diversidad de organizaciones también. Por lo tanto, tenemos que ver cómo podemos hacer, no solamente una debida diligencia al principio, sino que debemos ver cómo podemos seguir evaluando a las distintas organizaciones y ver cómo podemos ayudar.

Acá tengo tres puntos. El primero es cómo hacer la debida diligencia para estimular a las personas cuando tienen un interés diferente al de la organización.

El segundo es que debemos mejorar la presencia de la ICANN en nivel local.

Número tres, tenemos que dar ejemplos directos de actividades que se van hacer a nivel local, sin esperar que ellos piensen en estas actividades.

---

ALAN GREENBERG: Muchas gracias. Voy a hacer un comentario sobre lo que dijiste. Dijiste que los números no son importantes. Son muy importantes cuando son cero o uno, los números.

Aquí tengo en la lista a Evan, Eduardo, Olivier y a otros. Espero no haberme olvidado de nadie. Perdón, Judith, pensé que había escrito tu nombre.

[COMENTARIOS FUERA DE MICRÓFONO]

ALAN GREENBERG: Aparentemente tengo un problema del lado izquierdo.

Le doy la palabra a Olivier.

Wolf, ¿te mencione?

Estoy por darme por vencido.

Evan.

EVAN LEIBOVITCH: Lo que tengo no es una pregunta. Yo soy una de las personas que realmente quiere advertir que tenemos que tener cuidado en cuanto a exagerarlo.

Yo vi a otras personas que conozco en NARALO, y hemos tratado de tomar la posición de ser muy conservadores en cuanto a lo que aceptamos y de lo que rechazamos. Entonces, si hay una ALS y hay una organización y pasa el proceso de debida diligencia y resulta que la ALS

---

tiene una sola persona a la que le interesa participar, esto quizás significa que esa persona tiene sus ojos y sus oídos participando en la ICANN y en At-Large, buscando algo que puede interesarle a otras personas. Y quizás, solamente algo les interese cada dos años.

Por definición, somos At-Large, no somos los sospechosos de siempre. Los que participan en la ICANN con las organizaciones de consumidores. En mi caso, es una organización que se ocupa del código abierto. Y también pueden ser otras organizaciones que no necesariamente tengan una relación uno a uno con todos los intereses de la ICANN. Y esto significa que quizás se acerquen y sólo les interesa una cosa. Y cuando ese tema surja, van a estar muy interesados. Y quizás también signifique que durante 18 meses permanecen en un estado de letargo, mientras las cosas siguen pasando.

Eso no significa que hay que tratarlos mal. Hay que asegurarse de que estén despiertos y de que estén escuchando. En última instancia, NARALO le quitó la certificación a una ALS, porque simplemente no la podíamos contactar. Pero fue un solo caso.

Simplemente quiero asegurarme de que este grupo número uno no reaccione en exceso con respecto a esto. El número uno, que se preocupe más de la zanahoria de la difusión externa, que del castigo de no dejar entrar a alguien, o sacarlo de la organización.

La sugerencia es que tratemos de concentrarnos de ocuparnos de las personas que participan, en lugar de amenazar con echar a los que no participan, a menos que no nos den un tipo de respuesta.

---

ALAN GREENBERG: No hablamos mucho de esto, pero no estamos echando a nadie. Simplemente estamos hablando de decirles a las ALS lo que esperamos de ellas. Y como todavía no tenemos las reglas, ni siquiera hablamos sobre el tema, es un poco prematuro presumir cuáles son nuestras motivaciones.

JUDITH HELLERSTEIN: Yo también soy de una pequeña ALS y creo que debemos preocuparnos por la calidad de la participación, más que por el tamaño de una ALS. Debemos preocuparnos por lograr que la persona participe, por hacerlas participar, cuáles son los temas que les interesan. Y si las personas sienten que las dejamos de lado, no está bien.

Nosotros empezamos siendo una ISOC, y luego nos convertimos en una ALS independiente. Somos una ALS pequeña, pero somos personas que participamos de los temas de medios sociales, redes sociales, responsabilidad, temas de tecnología, pero puede haber otras ALS que sean pequeñas, que quizás no tengan un sitio web, pero que representan a un grupo de personas que realmente se interesan por los temas de la ICANN. Y sienten mucho entusiasmo por esto.

ALAN GREENBERG: Gracias.

CHERYL LANGDON - ORR: Les pido disculpas por haberme adelantado a otras personas que querían tomar la palabra.

---

Yo creo que un análisis adecuado de las actividades del grupo es muy importante. Y esto también se correlaciona con el trabajo del grupo de métricas. Hay una muy buena relación aquí, así que les digo que tengan cuidado cuando establezcan una carta orgánica. Hágalo con cuidado, viendo lo que hizo ya el grupo de métricas. Especialmente con las ALS.

Yo creo que el abordaje de ir con cuidado de es importante en los próximos pasos, pero ahora tenemos que establecer claramente, e informar cuáles son nuestras expectativas. Hay que comunicarlas, hay que dar apoyo, debemos dar capacitación y esto, y esto, y esto. Gracias.

EDUARDO DIAZ:

Gracias. Voy a hacer algunos comentarios sobre esto, sobre dónde veo al ALAC, dentro de la ICANN.

Nosotros representamos los intereses de los usuarios finales. Y no importa si somos una organización grande, o no. Si somos una organización y sólo una o dos personas de esa organización están interesadas en nuestro trabajo, bueno, eso es lo que es importante. Porque tengan la certeza de que en mi organización podemos tener 1000 personas y quizás solo haya una o dos interesadas en este tema. Pero, si yo encuentro que hablamos de algo que es clave para las cosas que están pasando en Puerto Rico, en este caso tengan la certeza de que lo vamos a informar a la comunidad de Internet de todo Puerto Rico, no sólo de mi organización. Es importante todo lo que hablamos. Debemos establecer realmente nuestras expectativas. Qué es lo que tenemos que hacer, si somos una ALS que queremos participar. Muchas gracias.

ALBERTO SOTO:

Estamos en un sistema de abajo hacia arriba, y creo que las RALO somos quienes deben quizá, en principio, empezar a colaborar con una solución. En la RALO tuvimos serios problemas de participación. Hemos trabajado mucho sobre las ALS. No nos preocupa el número, como dijo tanta gente. Sí la participación. Hemos logrado pasar de reuniones mensuales de siete, ocho, nueve miembros, a 20 y algo, sobre 45. Es decir, hemos elevado el porcentaje de participación.

Pero también hemos ido avisando que vamos a aplicar métricas. Coincido totalmente con Cheryl. Entonces, con esas métricas, no vamos a echar a nadie, pero sí vamos a aumentar la participación. Y que realmente se decertifiquen aquellas que nunca participan, como algunos casos que tenemos. Ni siquiera llegan a votar. Entonces, quizá nosotros, las RALO, seamos quienes vamos a tapar algunos agujeros que están dentro de lo que mencionó Alan.

Y además, creo que necesitamos algunas directivas. Por ejemplo, nosotros estamos, no exigiendo, pero diciendo a las nuevas ALS que estamos incorporando, que queremos que tengan un estatuto, aunque no sea aprobado legalmente su país.

¿Por qué? Porque ese estatuto está diciendo que tienen tantos miembros. No nos interesa si dice la verdad o no, sí nos interesan los propósitos y los objetivos que están dentro de este estatuto. Porque después es una forma para nosotros decirles, "ustedes no están cumpliendo con esta parte del estatuto que tiene esta relación con nuestra función". Gracias.

---

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Gracias, Alan. Tres cosas: número uno, la debida diligencia, hecha por una empresa, certificada. Número dos, referencias.

MAUREEN HILLYARD: Es bueno que estemos hablando de esto, porque en la reunión de APRALO hablamos de esto, de las ALS. Y analizamos las métricas, hablamos de las métricas, desde el punto de vista de nuestras expectativas con respecto a las ALS. Primero, hablando de los criterios para presentar una solicitud para ser una ALS. Primero debemos saber qué saben las ALS sobre ICANN, antes de querer participar. Y una vez que son aceptadas, se van a dar cuenta que hay expectativas dentro de las reglas de procedimiento de las diferentes RALO.

Por un lado, tenemos esto. Por otro lado, creo que tenemos que debemos tomar nota de, como dijo Olivier, el formulario, debemos dar apoyo a las RALO, sistemas de comunicación y después, podemos hablar de las métricas. Gracias.

ALAN GREENBERG: Quiero aclarar esto, estamos hablando de esto ahora y no en el grupo de métricas porque estamos hablando no de medir cosas, que esto vamos hacerlo en alguna instancia, medir. Pero ahora estamos hablando de qué significa at Large. Y es por eso que empezamos hablar de esto en el grupo en su totalidad.

---

Y Tijani tiene razón, quizás para poder seguir trabajando necesitamos trabajar en un grupo más pequeño, para después abrirlo al grupo más amplio.

Pero estamos hablando de la naturaleza de At-Large y eso no es la responsabilidad de un pequeño grupo, ni de cada RALO. Las RALO pueden modificar o aumentar o ampliar esto, pero estamos hablando de qué somos. Fuimos creados por estatutos en 2003. En 2007 agregamos palabras, una redacción y ahora estamos viendo lo que escribimos.

Ya tenemos varios años de experiencia. Y sería muy arrogante de nuestra parte creer que siempre tomamos las decisiones correctas y de que no necesitamos ningún cambio. Podría ser, pero el nivel de insatisfacción que vemos explica que quizás no sea así la cosa. Así que ahora tenemos que ver cómo seguimos de aquí en más. En última instancia, esto tendrá consecuencias para las RALO, y para otros grupos que toman decisiones, pero, hoy por hoy, estamos diciendo qué significa at Large.

Cuando alguien se acerca a nosotros y nos dice "¿qué es At-Large?" debemos poder darles una respuesta, y además, va a haber una revisión de At-Large muy cerca. Y cuando venga el examinador la primera vez y nos pregunte, tenemos que tener una respuesta pensada.

WOLF LUDWIG:

Gracias, Alan. Como dije antes, creo que el tamaño de una ALS sólo puede ser uno de los diversos criterios. Pero estoy convencido de que no significa demasiado. Porque en mi experiencia, los grupos pequeños



---

a veces pueden ser mucho más productivos que las organizaciones más grandes. Yo he visto capítulos de la ISOC que tenían muchísimos integrantes, pero que no participaban mucho. Así que no creo en el tamaño.

Yo creo que, en un entorno de voluntarios, es muy difícil trabajar con métricas. Yo tiendo a estar de acuerdo en que necesitamos algunos criterios mínimos de participación, pero yo creo que los líderes de las RALO deben tener un papel importante. Deben observar, hacer un seguimiento de todos los integrantes, y a través de todas sus observaciones... es decir, yo conozco a todos los miembros integrantes. Yo sé quién está activo, quién no. A veces, incluso sé por qué no están activas las ALS. Esta es la función de los líderes de las RALO, estar en contacto con sus miembros e integrantes. Y después decir, a nivel regional, y explicarle At-Large por qué a veces hay más participación que otras.

No olvidemos que estamos trabajando con voluntarios y no podemos obligar a los voluntarios. Hay que alentarlos, incentivarlos, y cuando empezamos a controlarlos, tenemos un problema.

Gracias.

HOLLY RAICHE:

Tengo una serie de ejemplos o preguntas.

Dos organizaciones, una que yo represento y otra en la que participo. Además de ISOC de la Unión Europea, también trabajo con un grupo de consumidores que trabaja en mucho material local. Está cada vez más

---

interesado en Internet y yo soy la única persona de ese grupo que conoce la Internet. O sea, mi función es volver al grupo y explicarles, recibir sus comentarios y volver aquí.

El otro grupo del que participo, es la Junta Directiva de la fundación que se ocupa de la privacidad. Esa fundación no participa de ALAC, pero quieren que yo vuelva y les dé información sobre WHOIS, en especial.

Entonces, estas dos organizaciones no están centradas básicamente Internet, pero a ambas les interesa algunas de las cosas o temas que están pasando aquí. No tengo una respuesta, pero creo que la solución que pensemos tiene que considerar cómo manejamos esas dos situaciones diferentes.

ALAN GREENBERG:

Gracias, Holly. Y creo que es una manera interesante de ver las cosas. Tomamos ejemplos de nuestros medios donde creemos que éste es un abordaje factible, y vemos que nuestras reglas lo permiten. Al mismo tiempo, debemos asegurarnos de que cuando describamos qué es At-Large frente a todos lo demás, realmente estemos describiendo algo que se parezca mucho a la realidad. Y de una amplia gama de realidades.

Hasta ahora, yo sospecho que hemos tomado el mejor de los casos y lo hemos presentado como si fuese algo universal, cuando presentamos la situación. Y creo que debemos ser un poco más pragmáticos.

La única persona que queda para tomar la palabra es Siranush.

No sé si me salté a alguien, o si queda alguien para tomar la palabra.

---

Todavía tenemos bastante tiempo.

Siranush y después Tijani.

SIRANUSH VARDANYAN:

Gracias. Estaría de acuerdo con los puntos planteados.

Lo que dijo Satish, de que su ALS son más de 10,000 personas. Pero en muchos casos, en cada RALO me parece que sucede, uno o dos personas de cada ALS son las que participan. Incluso, a veces, una sola. A lo mejor, es también la persona que también viaja a la reunión. Muchos se quejan de cómo participar si no van a la reunión. No debemos contar con la participación total de la ALS en el proceso. O sea, no debemos esperar la participación de todos los miembros de la ALS, aun cuando sea una sola persona. Si su participación es importante, al menos es cierta participación.

También estoy de acuerdo con lo que dijo Olivier, cuando mencionó una de las propuestas. El tema de la reevaluación. En la teleconferencia mensual, donde vamos a medir la participación, en cierto sentido, es una medición cuantitativa, o por lo menos es un punto de partida. Nos gustaría medirlo en la próxima Asamblea General, dentro del marco de dos años. Su participación, a través de la obtención de los fondos quizás, como hicimos en Londres. Es un punto de partida para APRALO. No sé si vamos a tener éxito, o no, pero tenemos esta intención.

ALAN GREENBERG:

Tengo una pregunta para Siranush. Olvidemos el tema de la calificación para viajar.

---

¿Cómo se diferencia una ALS que tiene una sola persona interesada, de aquella que es unipersonal?

SIRANUSH VARDANYAN: No existe tal diferenciación.

ALAN GREENBERG: Mi pregunta fue complicada.

SIRANUSH VARDANYAN: A lo mejor los demás pueden decir algo más, pero en mi opinión, no hay diferenciación alguna, más que por los nombres. Una es unipersonal y la otra es el representante de la ALS.

ALAN GREENBERG: Veo varias manos levantadas. Les digo a quienes tengo en la lista. A ver si alguno falta.

Tijani, Evan, Holly, y Eduardo. Satish. Tijani es el próximo.

TIJANI BEN JEMAA: Gracias, Alan. Nadie habló de la evaluación, de las sanciones de las ALS. Nadie habló del tamaño de la ALS. De las penalizaciones a las ALS. Hemos hablado del número de participantes. Tanto en las ALS unipersonales, como de varios miembros, tenemos que saber si es una sola persona. Tenemos que definir qué es una ALS. Lo tenemos que

---

definir. De eso estamos hablando. Y cuando hayamos definido esto, podremos decir si certificamos a la ALS según tal o cual criterio. Gracias.

EVAN LEIBOVITCH: Tijani, ¿estás diciendo que tenemos que redefinir lo que es una ALS? ¿Dijiste que tenemos que redefinir lo que es una ALS? ¿Tenemos que volver allí?

TIJANI BEN JEMAA: Tenemos que saber si es una ALS o una persona física.

EVAN LEIBOVITCH: Para responderte, voy hablar de lo que tú preguntaste, Alan.

¿Hay alguna diferencia entre una ALS y una persona individual?

A menudo, se puede tener una ALS de un determinado tamaño, que ha designado una persona de enlace con la ICANN. Ésa persona puede decidir que hay ciertas cosas que tiene que llevar a sus miembros y hay otras muchas cosas que no están relacionadas con la ICANN y le han encomendado a esta persona decidir si llevar o no algo a los miembros.

En lo que hace a nosotros, nuestra única preocupación es que solamente vemos a una persona y no sabemos necesariamente qué está pasando por debajo.

Esa persona, ¿le debe a At-Large una explicación de lo que hace internamente su organización?

---

Es bueno cuando esto sucede, pero no estoy seguro de que nos corresponda, que nos lo deban.

En lo que hace a las expectativas, ¿el flujo de información debe existir? Pero, ¿se espera de esta persona que cada vez que haya un punto en At-Large, una cuestión, esta persona tenga que responder ante la ICANN, ante At-Large?

No me parece que ese deba ser el foco central. Gracias.

HOLLY RAICHE:

Lo voy a decir en 20 segundos, en otras palabras.

La diferencia entre una persona y un grupo es que la única persona puede no tener que volver a su grupo con los distintos temas, mientras que el representante, sí. La persona simplemente individual, la entidad unipersonal no puede hacer nada más que hablarse a sí misma ante un espejo.

ALAN GREENBERG:

La pregunta que yo hice, Siranush, no es si hay una diferencia entre una persona que actúa como interfaz entre una ALS grande, sino si hay una diferencia entre una ALS unipersonal y una ALS de varios miembros. Me parece que ésta es una discusión sin final.

SEUN OJEDEJI:

He escuchado este debate, cuando Alan hizo esta pregunta. Por mi experiencia personal, cuando comencé a participar en At-Large, se me

---

aconsejó que me uniera como ALS. A mi organización *Open Source Foundation*, de Nigeria, le pedí autorización para participar. Son muchos los valores y beneficios: apoyo para viajar, beneficios que no se obtienen si uno no es una ALS, per se.

No veo motivo en particular por el cual no alentar a los miembros de [inaudible] de participar también. Yo tenía un interés personal de participar y vi la oportunidad de participar como ALS. Ampliaría la oportunidad. Por eso así lo hice. Creo que tiene que haber un equilibrio entre el valor que se le da a un miembro individual, al miembro ALS. Gracias.

ALAN GREENBERG:

Muchas gracias. Creo que esto resalta algunas de las cuestiones que han estado como subyacente. A excepción de NARALO, que tiene el concepto de miembros individuales desde hace tiempo, de hecho, nadie lo ha utilizado, porque somos muy pocos los que lo hemos hecho, de paso, yo soy uno de ellos, el modo de operación en At-Large, ha sido el exactamente lo que Seun ha descrito. Encontramos una persona que está interesada. En algunos casos es un becario, a veces alguien que se encuentra a través de otros mecanismos de difusión externa. Le decimos, "¿usted quiere participar? Encuentre si en amigos o una organización ante la cual usted pueda aducir responsabilidad y únase a la ICANN, como ALS".

Ahora, la pregunta es ¿es eso lo que tenemos que hacer?

Esto hemos hecho en los últimos 12 años.

---

¿Es esto lo que tenemos que seguir haciendo a futuro?

Esa es una de las preguntas esenciales. Si, de hecho, nosotros vamos a alentar a miembros individuales, que son miembros muy vivientes, muy importantes como nosotros, como miembros de ALS tendrían que viajar a las asambleas regionales, cosas de ese tipo. Aquí habrá implicancias de costos. Esto es parte del proceso. Decir que necesitamos, esté exagerando, pero decir que necesitamos esta organización, organización que en realidad no le importa, simplemente para incorporarlo a una lista de correos, a mí me suena como un poco artificial. Esa es la pregunta que estaba haciendo.

WOLF LUDWIG:

Es un tema difícil.

¿Qué es una ALS pequeña, cuál es su diferencia con un individuo?

Para mí el criterio debiera ser, si una ALS pequeña, dirigida por una persona física, está incorporada, existe en su país, o en su localidad, es muy activa allí, si tiene una buena red, entonces, para mí, cumpliría con los criterios de ser una ALS en funcionamiento, que tendría una base sólida de acción, versus a organizaciones existentes, que en ocasiones están sumamente aisladas, que no hacen difusión en sus localidades o en sus países. Lo que quiero decir es que depende del caso. Hay que observar y determinar qué es lo que define la calidad de una ALS. Gracias.



ALAN GREENBERG:

Gracias, Wolf. No creo que nadie esté en desacuerdo contigo. Te recordaría, quizás muchos no saben, que hace muchos años se dio una situación en donde nosotros rechazamos una solicitud de una ALS. Ellos terminaron presentando un reclamo ante el ombudsman. No sé si participaron en directorios y organizaciones, pero sabrán que si se elaboran reglas y luego se puede demostrar que se cumplen las reglas, está bien. Uno puede hacer las reglas que quiere, pero después hay que demostrar que se siguieron las reglas.

Ahora, si uno sólo puede decir "yo sé qué es una buena ALS cuando la veo", pero no lo pone por escrito, uno está caminando sobre un terreno muy débil para defender una decisión que ha tomado. Sé que es difícil, nuevamente poner en palabras este tipo de cosas. Y las palabras, por supuesto, tienen sus excepciones, pero tenemos que conceptualizar de alguna manera hacia donde tenemos que ir.

EDUARDO DIAZ:

Gracias. Quería hablar acerca de la diferencia entre una ALS organización, y unipersonal. Para mí, y hablo de la experiencia de LACRALO, son dos cosas. Es una cuestión de votación. En una entidad unipersonal, es un solo voto. Y en una ALS de varios miembros, puede tener varios votos.

ALAN GREENBERG:

Pero esas son reglas que nosotros hicimos y que podemos cambiar, si es necesario. Acá de lo que estamos hablando es de cómo construir un At-Large vibrante y útil. Creo que los temas de votos y de viajes son

---

secundarios, que vendrán después de que hayamos decidido qué queremos.

Satish, y creo que no tengo nadie más en la lista.

SATISH BABU:

Gracias, Alan. Creo que tenemos que dar un paso atrás.

Alan preguntó, ¿qué es At-Large? ¿Es la persona que tiene necesidades, o son las necesidades de los usuarios finales, o en la comunidad?

Porque la ALS no solamente representa a las necesidades de los usuarios. Ahora, si At-Large también va a representar a las comunidades, también tenemos que tener organizaciones como miembros. Y hay una diferencia en la calidad de participación entre un individuo y la organización. Porque el individuo, aunque aun cuando él o ella puede ser un enlace aquí ante At-Large, de hecho hay una comunidad mucho más grande detrás. Y allí reside la suma total de la discusión.

Lo que yo diría es que tenemos que hacer una revisión integral de lo que es una ALS. Después de tantos años de funcionamiento, quizás tengamos que tener una meta distinta. Las ALS podrían contribuir a políticas. No todas contribuyen. A lo mejor son activas en las teleconferencias, pero no contribuyen a las políticas. Tenemos que ver qué es lo que nos resultaría más útil, desde el punto de vista de la comunidad. Gracias.

---

ALAN GREENBERG: NCUC sólo tiene alcance respecto de los gTLD. Nuestro alcance no está limitado sobre los gTLD. Está mezclando, como se dice en inglés, manzanas y naranjas.

TIJANI BEN JEMAA: Volviendo a este tema de la organización, de la ALS organización.

¿Qué beneficio tenemos?

Cuando uno es miembro de una ALS, cuando vamos a las reuniones de la ICANN, el deber es reflejar las discusiones y la información internas de la ALS. O sea, uno está diseminando lo que uno recibe aquí ante los miembros de la organización. Si uno es un miembro, uno viene aquí, uno vuelve a casa y está solo. Como dice Holly, no está más que el espejo, del otro lado. Entonces, creo que nuestro deber, en general, es tener presencia en el campo, en nuestros países. Y para tener presencia, si uno está solo, la presencia puede uno puede ser importante para uno, pero es mucho más importante si se es una organización. Gracias.

ALAN GREENBERG: Gracias, Tijani. Bien expresado, en mi opinión. Parte del motivo de esta discusión es la creencia, quizás incorrecta, en que en muchos casos alguien dice que es de una ALS, pero vuelve a casa y habla solamente con el espejo. A lo mejor no es así, y lo estamos imaginando, o quizás sí es un tema que debemos tratar. Casi no tenemos más tiempo. Pienso que tuvimos una muy buena discusión.

Sandra, no has hablado y has levantado la mano.

---

**SANDRA HOFERICHTER:** Gracias. Sólo quería hacer un breve comentario. Mi ALS tampoco es muy grande. No diría que estoy sola, pero tampoco somos 50 personas. Y algunos de los miembros más activos de la ALS pertenecen a mi organización. Creo que tenemos una influencia en mi país, y no me miro solamente al espejo yo, porque cuando vengo a los eventos de la ICANN, voy a otras organizaciones.

Cuando se discute hubo acuerdo sobre un tema, participo en otros eventos en mi país. Aun cuando no somos una ALS grande, diseminados los temas de distintas maneras. En algunos puntos, ejercemos influencia.

Quizás esto sea más fácil en Alemania, porque el modelo de múltiples partes interesadas no está muy avanzado, pero aun así, la gente entiende y acepta. Quizás ésta no sea la situación necesariamente en otras regiones, pero pido que esto se tenga en cuenta. Gracias.

**ALAN GREENBERG:** Gracias, Sandra. Es un tema interesante, que nadie planteó antes.

Cuando tuvimos la discusión inicial de decir cuáles eran los criterios actuales para poner en los formularios de solicitud y demás, hablamos muchísimo acerca de las culturas y de los entornos en los distintos países y surgieron muchas diferencias.

En las reglas actuales que tenemos, en algún momento hubo una declaración muy fuerte de alguien en la organización que dijo que no se puede ser una ALS si se tiene una conexión fuerte con el gobierno. O no

---

se puede ser una ALS si se es parte de la industria de dominio. Y se marcó que en algunos lugares del mundo no se puede existir, si no se tiene algún tipo de vínculo con el gobierno. Y hay otras partes del mundo en donde la comunidad de TI es tan pequeña, que todo el mundo tiene muchas camisetas, y seguramente hay un negocio involucrado. O sea, los modelos son distintos.

Veo que levantado la mano Olivier.

¿Alguien más quiere hacer uso de la palabra?

Es la última chance.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: Gracias, Alan. En algunos casos, las ALS son los mismos operadores de los ccTLD.

ALAN GREENBERG: ¿Quiénes?

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: ISOC Armenia, hay algunos en África también. No me acuerdo de memoria, pero son varios.

ALAN GREENBERG: No me sorprendería que una organización, que es una ALS, a la vez maneje el TLD. No diría que el TLD sea una ALS, pero quizás sí son lo

---

mismo. Y la diversidad no es lo único que hace importante a APRALO, sino a At-Large.

OLIVIER CRÉPIN - LEBLOND: NTZ, ISOC Australia.

ALAN GREENBERG: Está bien. Creo que el personal ha estado tomando notas durante todo este debate. Y vamos a repartir estas notas, una vez que tengan una forma adecuada. Queremos que lo lean y se fijen que realmente los hayan citado correctamente. Asegurémonos de que todo lo que dijimos en esta reunión, realmente a ustedes les parezca adecuado.

Y quiero seguir la sugerencia de Tijani.

¿Les parece que pasemos este tema a un grupo más pequeño en este momento, o que sigamos debatiéndolo como grupo amplio?

Quiero ver qué opinan.

¿Estamos listos para pasar este tema un grupo más pequeño?  
¿Tenemos suficiente información de este grupo, en base a lo que debatimos hoy, o tenemos que seguir tratando este tema a través de una teleconferencia en un grupo más amplio?

Tijani, ¿usted quería decir algo?

A Tijani le parece bien pasar este tema a un grupo más pequeño.

¿Todos están de acuerdo?

---

Entonces, vamos a poner esto como ítem de acción a concretar. Vamos a pensar en cómo organizamos este grupo más pequeño.

TIJANI BEN JEMAA: Dos personas por RALO. Alan sugirió dos personas por RALO. Vamos a ponerlo en el acta de esta reunión.

ALAN GREENBERG: Damas y caballeros, por favor hablen de a uno por el micrófono. Tijani dijo dos personas por RALO. Supongo que la ALT va a decir cómo hacer esto, y cómo informar esto al ALAC.

Hay un comentario en el chat.

ARIEL LIANG: Hay un comentario de un participante remoto [inaudible]. Las ALS pueden tener diferentes voces de las personas que pueden servir a los usuarios, en base a sus intereses.

ALAN GREENBERG: No podemos discutir esto. Por eso tenemos más de una ALS. Pero es como un modelo de múltiples partes interesadas. Si todo el mundo estuviera de acuerdo con todos los demás, esto sería muy aburrido y no haría falta que muchas personas vengan a las reuniones.

Muchas gracias a todos por este debate. Quizá sea la primera vez en mucho tiempo en que hayamos tenido un debate tan interactivo y he

---

observado que no estamos de acuerdo, cosa que pasa muchas veces. Y cerrar esto y definir esto va a ser la parte divertida, o quizás más difícil.

Creo que acaba de terminar esta sesión, esta reunión.

Si todavía tengo la atención del grupo, quiero agradecerles a los intérpretes por sus enormes esfuerzos, que nos ayudaron llegar hasta aquí, por permitirnos hablar tan rápidamente como hablamos y por lograr transmitir el mensaje.

¿Nos queda algo en la agenda?

¿Nos queda algo más por hacer ahora?

Pensé que teníamos otra cosa para hacer también a las 4:30.

¿Qué tengo que hacer?

DESCONOCIDO:

Gracias. Alan, se levanta esta sesión. Y la siguiente va a estar comenzando en tres minutos...

**[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]**